

**Zeitschrift:** Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1903)

**Rubrik:** Compte d'exploitation des chemins de fer fédéraux de l'année 1903

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Compte d'exploitation des chemins

Recettes d'exploitation.	Administration centrale		Arrondissement I <sup>1)</sup>		Arrondissement II <sup>2)</sup>	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>I. Produit du transport des voyageurs</b> . . . . .	<b>43,909,319</b>	<b>16</b>	—	—	—	—
<b>II. Produit du transport des bagages, animaux et marchandises</b> . . . . .	<b>62,144,022</b>	<b>77</b>	—	—	—	—
<b>1. Bagages</b> . . . . .	4,230,148	28	—	—	—	—
<b>2. Animaux</b> . . . . .	2,032,690	54	—	—	—	—
<b>3. Marchandises</b> . . . . .	55,881,183	95	—	—	—	—
<b>Total des recettes de transport</b>	<b>106,053,341</b>	<b>93</b>	—	—	—	—
<b>III. Recettes diverses</b> . . . . .	<b>2,579,219</b>	<b>21</b>	<b>621,936</b>	<b>10</b>	<b>853,944</b>	<b>23</b>
<b>1. Loyers et affermages</b> . . . . .	<b>2,100,164</b>	<b>90</b>	<b>344,294</b>	<b>66</b>	<b>423,525</b>	<b>63</b>
<i>a.</i> Pour gares et tronçons communs . . . . .	684,301	75	—	—	—	—
<i>b.</i> Pour matériel roulant . . . . .	1,415,521	35	3,518	65	8,375	53
<i>c.</i> Locations diverses . . . . .	341	80	340,776	01	415,150	10
<b>2. Produits de services auxiliaires</b> . . . . .	<b>377,880</b>	<b>67</b>	<b>248,735</b>	<b>97</b>	<b>390,981</b>	<b>87</b>
<i>a.</i> Administration du matériel de voie . . . . .	353,817	05	—	—	—	—
<i>b.</i> Administration des imprimés . . . . .	24,063	62	—	—	—	—
<i>c.</i> Economats . . . . .	—	—	125,174	48	85,399	22
<i>d.</i> Ateliers . . . . .	—	—	118,557	14	266,407	70
<i>e.</i> Usines à gaz . . . . .	—	—	—	—	29,226	50
<i>f.</i> Télégrammes privés . . . . .	—	—	5,004	35	9,948	45
<i>g.</i> Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
<b>3. Autres recettes</b> . . . . .	<b>101,173</b>	<b>64</b>	<b>28,905</b>	<b>47</b>	<b>39,436</b>	<b>73</b>
<i>a.</i> Produits de ventes . . . . .	15,441	42	561	25	4,992	65
<i>b.</i> Indemnités pour le service des ambulants postaux . . . . .	70,173	83	8,298	64	—	—
<i>c.</i> Divers . . . . .	15,558	39	20,045	58	34,444	08
<b>Total des recettes</b>	<b>108,632,561</b>	<b>14</b>	<b>621,936</b>	<b>10</b>	<b>853,944</b>	<b>23</b>

## de fer fédéraux de l'année 1903.

Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		OBSERVATIONS
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
—	—	—	—	<b>43,909,319</b>	<b>16</b>	1) Y compris les recettes de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903. 2) A l'exclusion des recettes de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II <sup>e</sup> arrondissement.
—	—	—	—	<b>62,144,022</b>	<b>77</b>	
—	—	—	—	4,230,148	28	
—	—	—	—	2,032,690	54	
—	—	—	—	55,881,183	95	
—	—	—	—	<b>106,053,341</b>	<b>93</b>	
<b>663,828</b>	<b>50</b>	<b>390,046</b>	<b>89</b>	<b>5,108,974</b>	<b>93</b>	
<b>358,285</b>	<b>05</b>	<b>159,849</b>	<b>08</b>	<b>3,386,119</b>	<b>32</b>	
—	—	—	—	684,301	75	
8,702	—	—	—	1,436,117	53	
349,583	05	159,849	08	1,265,700	04	
<b>267,359</b>	<b>38</b>	<b>206,958</b>	<b>03</b>	<b>1,491,915</b>	<b>92</b>	
—	—	—	—	353,817	05	} Y compris les intérêts des capitaux.
—	—	—	—	24,063	62	
66,826	98	59,963	50	337,364	18	
199,280	70	120,179	44	704,424	98	
—	—	24,445	69	53,672	19	
1,251	70	2,369	40	18,573	90	
—	—	—	—	—	—	
<b>38,184</b>	<b>07</b>	<b>23,239</b>	<b>78</b>	<b>230,939</b>	<b>69</b>	
4,293	39	16,215	40	41,504	11	
—	—	—	—	78,472	47	
33,890	68	7,024	38	110,963	11	
<b>663,828</b>	<b>50</b>	<b>390,046</b>	<b>89</b>	<b>111,162,316</b>	<b>86</b>	

## Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement <sup>1)</sup> I		Arrondissement <sup>2)</sup> II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>I. Administration générale.</b>						
<b>A. Personnel . . . . .</b>	<b>1,303,529</b>	<b>26</b>	<b>351,514</b>	<b>35</b>	<b>216,109</b>	<b>10</b>
1. Autorités administratives . . . . .	85,887	10	58,018	85	38,420	—
2. Secrétariat, chancellerie, archives et bureau de registration . . . . .	101,946	41	50,514	50	63,086	41
3. Contrôle des dépenses, comptabilité, caisse et bureau de comptabilité . . . . .	103,080	68	82,061	25	43,969	43
4. Contentieux et administration des caisses de pensions, de secours et de malades . . . . .	44,228	90	39,165	90	22,202	41
5. Bureaux des tarifs, agences commerciales et bureau de détaxe . . . . .	226,268	83	22,249	45	—	—
6. Contrôle des recettes . . . . .	638,278	84	64,322	30	—	—
7. Bureau de statistique . . . . .	50,756	55	—	—	—	—
8. Bureau du service des télégraphes et des installations électriques . . . . .	26,175	90	20,839	50	33,806	35
9. Portiers et concierges . . . . .	26,906	05	14,342	60	14,624	50
<b>B. Dépenses diverses . . . . .</b>	<b>277,046</b>	<b>06</b>	<b>48,215</b>	<b>65</b>	<b>20,441</b>	<b>91</b>
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes . . . . .	163,516	88	23,297	93	12,162	73
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	19,271	22	9,454	40	794	76
3. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	18,832	27	6,886	90	2,139	62
4. Divers . . . . .	75,425	69	8,576	42	5,344	80
<b>Total I. Administration générale</b>	<b>1,580,575</b>	<b>32</b>	<b>399,730</b>	<b>—</b>	<b>236,551</b>	<b>01</b>
<b>II. Entretien et surveillance de la voie.</b>						
<b>A. Personnel . . . . .</b>	<b>80,627</b>	<b>52</b>	<b>817,318</b>	<b>10</b>	<b>921,629</b>	<b>66</b>
1. Bureau de l'ingénieur en chef . . . . .	80,627	52	103,304	75	50,069	69
2. Ingénieurs de la voie et leurs aides . . . . .	—	—	73,781	25	43,495	18
3. Chefs de district et leur aides . . . . .	—	—	86,227	10	229,731	87
4. Gardes-voie, gardes-barrières et leurs remplaçants . . . . .	—	—	554,005	—	598,332	92
A reporter	80,627	52	817,318	10	921,629	66

<sup>1)</sup> Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

<sup>2)</sup> A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II<sup>e</sup> arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>262,987</b>	<b>30</b>	<b>196,785</b>	<b>70</b>	<b>2,330,925</b>	<b>71</b>	<b>717</b>	<b>63</b>	—	—	<b>38,988</b>	<b>92</b>	<b>39,706</b>	<b>55</b>	<b>2,291,219</b>	<b>16</b>
40,268	25	35,846	45	258,440	65	—	—	—	—	2,366	50	2,366	50	256,074	15
82,161	75	52,388	70	350,097	77	—	—	—	—	5,454	85	5,454	85	344,642	92
67,302	25	51,637	05	348,050	66	—	—	—	—	7,818	65	7,818	65	340,232	01
34,334	85	31,924	95	171,857	01	—	—	—	—	4,022	69	4,022	69	167,834	32
—	—	—	—	248,518	28	—	—	—	—	5,070	29	5,070	29	243,447	99
—	—	—	—	702,601	14	—	—	—	—	13,292	78	13,292	78	689,308	36
—	—	—	—	50,756	55	—	—	—	—	232	67	232	67	50,523	88
30,523	45	15,834	55	127,179	75	717	63	—	—	436	48	1,154	11	126,025	64
8,396	75	9,154	—	73,423	90	—	—	—	—	294	01	294	01	73,129	89
<b>36,766</b>	<b>66</b>	<b>39,031</b>	<b>85</b>	<b>421,502</b>	<b>13</b>	—	—	—	—	<b>3,451</b>	<b>99</b>	<b>3,451</b>	<b>99</b>	<b>418,050</b>	<b>14</b>
23,764	10	32,584	02	255,325	66	—	—	—	—	2,399	86	2,399	86	252,925	80
9,768	54	5,853	04	45,141	96	—	—	—	—	735	10	735	10	44,406	86
3,196	10	593	99	31,648	88	—	—	—	—	141	18	141	18	31,507	70
37	92	—	80	89,385	63	—	—	—	—	175	85	175	85	89,209	78
<b>299,753</b>	<b>96</b>	<b>235,817</b>	<b>55</b>	<b>2,752,427</b>	<b>84</b>	<b>717</b>	<b>63</b>	—	—	<b>42,440</b>	<b>91</b>	<b>43,158</b>	<b>54</b>	<b>2,709,269</b>	<b>30</b>
<b>1,215,395</b>	<b>87</b>	<b>647,692</b>	<b>48</b>	<b>3,682,663</b>	<b>63</b>	<b>16,620</b>	<b>97</b>	—	—	<b>30,945</b>	<b>53</b>	<b>47,566</b>	<b>50</b>	<b>3,635,097</b>	<b>13</b>
126,172	80	54,667	35	414,842	11	+	1,054	17	—	8,788	56	7,734	39	407,107	72
83,140	13	32,329	05	232,745	61	—	2,297	67	—	5,181	83	7,479	50	225,266	11
168,222	92	91,014	73	575,196	62	—	10,515	65	—	2,323	46	12,839	11	562,357	51
837,860	02	469,681	35	2,459,879	29	—	4,861	82	—	14,651	68	19,513	50	2,440,365	79
<b>1,215,395</b>	<b>87</b>	<b>647,692</b>	<b>48</b>	<b>3,682,663</b>	<b>63</b>	<b>16,620</b>	<b>97</b>	—	—	<b>30,945</b>	<b>53</b>	<b>47,566</b>	<b>50</b>	<b>3,635,097</b>	<b>13</b>

## Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement <sup>1)</sup> I		Arrondissement <sup>2)</sup> II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Report	80,627	52	817,318	10	921,629	66
<b>B. Travaux d'entretien et de renouvellement . . . . .</b>	<b>102,914</b>	<b>10</b>	<b>3,816,288</b>	<b>18</b>	<b>1,978,210</b>	<b>79</b>
<b>1. Terrassements et ouvrages d'art . . . . .</b>	—	—	<b>1,779,522</b>	<b>58</b>	<b>473,123</b>	<b>29</b>
<i>a.</i> Terrassements et murs, ensementement de talus, travaux d'assainissement, etc. . . . .	—	—			96,831	41
<i>b.</i> Tunnels . . . . .	—	—			102,450	73
<i>c.</i> Ponts, ponceaux et aqueducs . . . . .	—	—			59,983	15
<i>d.</i> Ballastage . . . . .	—	—	1,779,522	58	108,456	15
<i>e.</i> Empierrement de routes, chemins et places . . . . .	—	—			45,504	87
<i>f.</i> Corrections et défenses de rives . . . . .	—	—			59,550	28
<i>g.</i> Divers . . . . .	—	—			346	70
<b>2. Voie de fer . . . . .</b>	—	—	<b>1,508,049</b>	<b>20</b>	<b>1,136,173</b>	<b>20</b>
<i>a.</i> Traverses . . . . .	—	—	428,292	65	378,603	63
<i>b.</i> Rails et leurs attaches . . . . .	—	—	296,475	05	281,593	53
<i>c.</i> Aiguilles, croisements, plaques tournantes et chariots-transbordeurs . . . . .	—	—	60,378	60	72,521	30
<i>d.</i> Dressage et pose de la voie . . . . .	—	—	722,902	90	402,810	96
<i>e.</i> Divers . . . . .	—	—	—	—	643	78
<b>3. Bâtiments et installations mécaniques des stations . . . . .</b>	<b>102,914</b>	<b>10</b>	<b>314,768</b>	—	<b>237,994</b>	<b>45</b>
<i>a.</i> Bâtiments d'administration . . . . .	102,914	10			7,469	77
<i>b.</i> Bâtiments pour le service des voyageurs et des marchandises, y compris les halles, les trottoirs et les quais . . . . .	—	—			129,630	08
<i>c.</i> Remises, y compris les fosses à piquer, magasins et petits ateliers . . . . .	—	—			33,967	16
<i>d.</i> Prises d'eau, réservoirs et fontaines . . . . .	—	—	314,768	—	15,850	19
<i>e.</i> Appareils élévatoires (grues, etc.) et ponts à bascule . . . . .	—	—			10,775	28
<i>f.</i> Maisons de gardes et guérites . . . . .	—	—			22,924	56
<i>g.</i> Installations pour l'éclairage . . . . .	—	—			12,563	80
<i>h.</i> Divers . . . . .	—	—			4,813	61
<b>4. Télégraphes, signaux et divers . . . . .</b>	—	—	<b>192,383</b>	<b>65</b>	<b>119,306</b>	<b>47</b>
<i>a.</i> Conduites de télégraphe, de téléphone et de signaux électriques . . . . .	—	—			26,386	37
<i>b.</i> Appareils à signaux . . . . .	—	—			54,095	25
<i>c.</i> Indicateurs d'orientation et de police . . . . .	—	—	192,383	65	1,044	36
<i>d.</i> Clôtures et barrières . . . . .	—	—			37,696	59
<i>e.</i> Divers . . . . .	—	—			83	90
<b>5. Déblayage de la neige et de la glace . . . . .</b>	—	—	<b>21,564</b>	<b>75</b>	<b>11,613</b>	<b>38</b>
A reporter	183,541	62	4,633,606	28	2,899,840	45

<sup>1)</sup> Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903. Les dépenses de 1903 du 1<sup>er</sup> arrondissement sont encore rubriquées d'après le schéma J.-S., qui ne contient pas les sous-rubriques de celui des C. F. F.

<sup>2)</sup> A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II<sup>e</sup> arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation		
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)		Dépenses nettes d'exploitation		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,215,395	87	647,692	48	3,682,663	63	16,620	97	—	—	30,945	53	47,566	50	3,635,097	13	
<b>2,452,371</b>	<b>53</b>	<b>1,313,236</b>	<b>17</b>	<b>9,663,020</b>	<b>77</b>	<b>81,920</b>	<b>37</b>	—	—	<b>66,838</b>	<b>36</b>	<b>148,758</b>	<b>73</b>	<b>9,514,262</b>	<b>04</b>	
<b>550,510</b>	<b>71</b>	<b>225,050</b>	<b>51</b>	<b>3,028,207</b>	<b>09</b>	<b>23,627</b>	<b>28</b>	—	—	<b>22,025</b>	<b>90</b>	<b>45,653</b>	<b>18</b>	<b>2,982,553</b>	<b>91</b>	
106,689	56	31,688	11	3,028,207	09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
69,900	62	1,875	45			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
78,613	11	44,865	55			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
221,329	74	108,337	—			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40,058	33	23,616	75			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22,197	92	11,480	60			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11,721	43	3,187	05			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>1,361,823</b>	<b>23</b>	<b>835,789</b>	<b>94</b>	<b>4,841,835</b>	<b>57</b>	<b>1,079</b>	<b>11</b>	—	—	<b>34,549</b>	<b>32</b>	<b>35,628</b>	<b>43</b>	<b>4,806,207</b>	<b>14</b>	
493,320	90	298,593	60	1,598,810	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
333,521	36	189,620	94	1,101,210	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
56,474	29	51,525	43	240,899	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
478,272	44	294,778	55	1,898,764	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
234	24	1,271	42	2,149	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>363,762</b>	<b>70</b>	<b>183,218</b>	<b>01</b>	<b>1,202,657</b>	<b>26</b>	<b>51,431</b>	<b>99</b>	—	—	<b>6,367</b>	<b>88</b>	<b>57,799</b>	<b>87</b>	<b>1,144,857</b>	<b>39</b>	
26,655	03	14,233	68	1,202,657	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
215,121	44	94,939	63			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26,553	69	17,421	01			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16,716	54	20,974	64			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16,962	51	10,646	74			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31,148	—	13,068	28			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20,464	01	5,445	19			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10,141	48	6,488	84			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>170,876</b>	<b>66</b>	<b>62,967</b>	<b>31</b>			<b>545,534</b>	<b>09</b>	<b>4,663</b>	<b>77</b>	—	—	<b>3,468</b>	<b>64</b>	<b>8,132</b>	<b>41</b>	<b>537,401</b>
23,363	47	7,780	22	545,534	09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
62,530	78	26,259	91			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4,617	17	1,678	56			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
80,365	24	26,896	57			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	352	05			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5,398</b>	<b>23</b>	<b>6,210</b>	<b>40</b>	<b>44,786</b>	<b>76</b>	<b>1,118</b>	<b>22</b>	—	—	<b>426</b>	<b>62</b>	<b>1,544</b>	<b>84</b>	<b>43,241</b>	<b>92</b>	
3,667,767	40	1,960,928	65	13,345,684	40	98,541	34	—	—	97,783	89	196,325	23	13,149,359	17	

## Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement <sup>1)</sup> I		Arrondissement <sup>2)</sup> II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Report	183,541	62	4,633,606	28	2,899,840	45
<b>C. Dépenses diverses</b>	<b>15,342</b>	<b>49</b>	<b>129,059</b>	<b>75</b>	<b>73,093</b>	<b>43</b>
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	12,511	20	11,881	20	9,985	11
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	2,028	50	2,925	40	5,235	56
3. Eclairage de la voie	—	—	16,501	05	14,136	21
4. Complément et entretien de l'inventaire	437	64	94,667	45	39,684	16
5. Indemnités pour usage temporaire de terrains et pour pertes de cultures	—	—	818	75	238	—
6. Divers	365	15	2,265	90	3,814	39
<b>Total II. Entretien et surveillance de la voie</b>	<b>198,884</b>	<b>11</b>	<b>4,762,666</b>	<b>03</b>	<b>2,972,933</b>	<b>88</b>
<b>III. Expédition et mouvement.</b>						
<b>A. Personnel</b>	<b>183,701</b>	<b>23</b>	<b>4,341,310</b>	<b>55</b>	<b>6,711,596</b>	<b>69</b>
1. Inspection de l'exploitation et du mouvement	183,701	23	156,635	20	123,269	10
2. Chefs de gare et de station et leur personnel, y compris les contrôleurs du matériel roulant, les aiguilleurs, le personnel d'entrepôt et de camionnage	—	—	2,952,986	75	5,223,560	55
3. Personnel des trains	—	—	1,231,688	60	1,364,767	04
<b>B. Dépenses diverses</b>	<b>20,540</b>	<b>41</b>	<b>501,697</b>	<b>89</b>	<b>844,735</b>	<b>32</b>
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	15,812	16	170,524	25	304,988	04
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service et éclairage des gares et des stations	2,979	03	225,866	39	463,814	89
3. Complément et entretien de l'inventaire, y compris les appareils télégraphiques et les bâches	1,329	20	65,191	05	42,738	88
4. Matières de consommation pour les installations mécaniques dans les gares et pour les appareils télégraphiques, etc.	—	—	3,136	60	6,748	58
5. Camionnage et plombage	—	—	5,522	05	12,533	40
6. Divers	420	02	31,457	55	13,911	53
<b>Total III. Expédition et mouvement</b>	<b>204,241</b>	<b>64</b>	<b>4,843,008</b>	<b>44</b>	<b>7,556,332</b>	<b>01</b>

<sup>1)</sup> Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

<sup>2)</sup> A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II<sup>e</sup> arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)		Dépenses nettes d'exploitation	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
3,667,767	40	1,960,928	65	13,345,684	40	98,541	34	—	—	97,783	89	196,325	23	13,149,359	17
<b>122,228</b>	<b>47</b>	<b>94,540</b>	<b>10</b>	<b>434,264</b>	<b>24</b>	<b>1,892</b>	<b>99</b>	—	—	<b>2,472</b>	<b>54</b>	<b>4,365</b>	<b>53</b>	<b>429,898</b>	<b>71</b>
20,077	47	19,206	09	73,661	07	277	49	—	—	262	42	539	91	73,121	16
14,576	16	8,099	36	32,864	98	198	56	—	—	157	76	356	32	32,508	66
8,548	22	4,741	29	43,926	77	118	48	—	—	397	41	515	89	43,410	88
77,283	66	35,895	11	247,968	02	1,286	57	—	—	1,654	95	2,941	52	245,026	50
194	—	2,701	90	3,952	65	—	—	—	—	—	—	—	—	3,952	65
1,548	96	23,896	35	31,890	75	11	89	—	—	—	—	11	89	31,878	86
<b>3,789,995</b>	<b>87</b>	<b>2,055,468</b>	<b>75</b>	<b>13,779,948</b>	<b>64</b>	<b>100,434</b>	<b>33</b>	—	—	<b>100,256</b>	<b>43</b>	<b>200,690</b>	<b>76</b>	<b>13,579,257</b>	<b>88</b>
<b>5,839,809</b>	<b>34</b>	<b>3,561,775</b>	<b>19</b>	<b>20,638,193</b>	—	<b>616,147</b>	<b>37</b>	<b>13,948</b>	—	<b>174,356</b>	<b>04</b>	<b>804,451</b>	<b>41</b>	<b>19,833,741</b>	<b>59</b>
124,010	50	83,103	60	670,719	63	—	—	—	—	13,787	76	13,787	76	656,931	87
4,007,210	22	2,672,720	25	14,856,477	77	615,468	37	—	—	110,914	67	726,383	04	14,130,094	73
1,708,588	62	805,951	34	5,110,995	60	679	—	13,948	—	49,653	61	64,280	61	5,046,714	99
<b>732,200</b>	<b>26</b>	<b>477,879</b>	<b>82</b>	<b>2,577,053</b>	<b>70</b>	<b>70,706</b>	—	—	—	<b>17,080</b>	<b>82</b>	<b>87,786</b>	<b>82</b>	<b>2,489,266</b>	<b>88</b>
291,138	97	147,539	44	930,002	86	12,153	31	—	—	5,386	44	17,539	75	912,463	11
327,166	76	200,792	61	1,220,619	68	64,460	49	—	—	7,926	70	72,387	19	1,148,232	49
86,245	34	43,461	06	238,965	53	515	84	—	—	2,048	10	2,563	94	236,401	59
11,527	68	3,498	74	24,911	60	917	77	—	—	330	05	1,247	82	23,663	78
6,239	35	81,080	63	105,375	43	3,027	63	—	—	356	60	3,384	23	101,991	20
9,882	16	1,507	34	57,178	60	+ 10,369	04	—	—	1,032	93	+ 9,336	11	66,514	71
<b>6,572,009</b>	<b>60</b>	<b>4,039,655</b>	<b>01</b>	<b>23,215,246</b>	<b>70</b>	<b>686,853</b>	<b>37</b>	<b>13,948</b>	—	<b>191,436</b>	<b>86</b>	<b>892,238</b>	<b>23</b>	<b>22,323,008</b>	<b>47</b>

## Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement 1)		Arrondissement 2)	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>IV. Traction et matériel.</b>						
<b>A. Personnel . . . . .</b>	<b>73,591</b>	<b>75</b>	<b>2,174,475</b>	<b>86</b>	<b>2,987,350</b>	<b>32</b>
1. Bureau central du service de la traction . . . . .	73,591	75	68,430	50	76,198	85
2. Personnel des machines et visiteurs du matériel . . . . .	—	—	1,777,954	46	2,310,532	82
3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant . . . . .	—	—	328,090	90	600,618	65
<b>B. Matières consommées par le matériel roulant . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>32,627</b>	<b>2,641,625</b>	<b>39</b>	<b>2,877,600</b>	<b>85</b>
1. Combustibles . . . . .	—	25,721	2,412,976	09	2,564,278	93
2. Suif et graisses . . . . .	—	—	133,597	64	134,330	49
3. Matières pour l'éclairage . . . . .	—	6,906	44,480	46	25,527	11
4. Matières servant au nettoyage et à la désinfection, eau, sable et divers . . . . .	—	—	50,571	20	153,464	32
<b>C. Entretien et renouvellement du matériel roulant . . . . .</b>	<b>1,324</b>	<b>75</b>	<b>2,540,656</b>	<b>12</b>	<b>2,134,583</b>	<b>71</b>
<b>1. Locomotives et tenders . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1,223,942</b>	<b>09</b>	<b>1,205,878</b>	<b>90</b>
a. Entretien ordinaire . . . . .	—	—	842,053	24	1,068,419	20
b. Amortissement d'objets hors d'usage . . . . .	—	—	381,888	85	137,459	70
<b>2. Voitures . . . . .</b>	<b>1,324</b>	<b>75</b>	<b>667,151</b>	<b>67</b>	<b>409,190</b>	<b>25</b>
a. Entretien ordinaire . . . . .	1,324	75	492,471	11	307,617	45
b. Amortissement d'objets hors d'usage . . . . .	—	—	174,680	56	101,572	80
<b>3. Fourgons et wagons . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>649,562</b>	<b>36</b>	<b>519,514</b>	<b>56</b>
a. Entretien ordinaire . . . . .	—	—	443,107	31	300,240	96
b. Amortissement d'objets hors d'usage . . . . .	—	—	206,455	05	219,273	60
<b>4. Voitures automotrices . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
a. Entretien ordinaire . . . . .	—	—	—	—	—	—
b. Amortissement d'objets hors d'usage . . . . .	—	—	—	—	—	—
<b>D. Dépenses diverses . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>198</b>	<b>119,805</b>	<b>24</b>	<b>142,959</b>	<b>04</b>
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes . . . . .	—	5,453	6,775	29	12,936	97
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service, y compris les remises et les dortoirs . . . . .	—	1,262	21,225	60	53,883	31
3. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	—	7,079	89,958	05	75,665	39
4. Divers . . . . .	—	164	1,846	30	473	37
<b>Total IV. Traction et matériel</b>	<b>42,090</b>	<b>18</b>	<b>7,476,562</b>	<b>61</b>	<b>8,142,493</b>	<b>92</b>

1) Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

2) A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II<sup>e</sup> arrondissement.

## de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation				Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)										Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)		Dépenses nettes d'exploitation	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>2,482,347</b>	<b>66</b>	<b>1,267,313</b>	<b>85</b>	<b>8,985,079</b>	<b>44</b>	<b>64,222</b>	<b>95</b>	<b>26,409</b>	<b>40</b>	<b>91,277</b>	<b>94</b>	<b>181,910</b>	<b>29</b>	<b>8,803,169</b>	<b>15</b>
83,573	65	51,042	04	352,836	79	—	—	—	—	6,462	81	6,462	81	346,373	98
1,950,699	39	1,015,873	75	7,055,060	42	62,327	10	26,409	40	72,764	95	161,501	45	6,893,558	97
448,074	62	200,398	06	1,577,182	23	1,895	85	—	—	12,050	18	13,946	03	1,563,236	20
<b>3,240,138</b>	<b>03</b>	<b>1,466,564</b>	<b>70</b>	<b>10,193,301</b>	<b>19</b>	<b>53,166</b>	<b>74</b>	<b>33,012</b>	<b>20</b>	<b>106,638</b>	<b>45</b>	<b>192,817</b>	<b>39</b>	<b>10,000,483</b>	<b>80</b>
2,947,601	86	1,309,540	03	9,208,675	67	36,202	16	29,343	80	97,676	40	163,222	36	9,045,453	31
121,754	79	77,252	98	466,935	90	3,267	90	1,467	20	5,133	57	9,868	67	457,067	23
34,577	66	27,877	35	125,556	04	440	71	367	—	1,408	09	2 215	80	123,340	24
136,203	72	51,894	34	392,133	58	13,255	97	1,834	20	2,420	39	17,510	56	374,623	02
<b>2,593,866</b>	<b>80</b>	<b>1,798,333</b>	<b>58</b>	<b>9,068,764</b>	<b>96</b>	<b>47,202</b>	<b>29</b>	<b>13,937</b>	<b>80</b>	<b>70,819</b>	<b>77</b>	<b>131,959</b>	<b>86</b>	<b>8,936,805</b>	<b>10</b>
<b>1,391,504</b>	<b>95</b>	<b>1,038,886</b>	<b>68</b>	<b>4,860,212</b>	<b>62</b>	<b>41,434</b>	<b>14</b>	<b>13,937</b>	<b>80</b>	<b>37,216</b>	<b>56</b>	<b>92,588</b>	<b>50</b>	<b>4,767,624</b>	<b>12</b>
1,168,932	40	574,007	37	3,653,412	21	41,434	14	13,937	80	37,216	56	92,588	50	3,560,823	71
222,572	55	464,879	31	1,206,800	41	—	—	—	—	—	—	—	—	1,206,800	41
<b>618,444</b>	<b>93</b>	<b>296,174</b>	<b>94</b>	<b>1,992,286</b>	<b>54</b>	<b>2,034</b>	<b>58</b>	—	—	<b>17,193</b>	<b>76</b>	<b>19,228</b>	<b>34</b>	<b>1,973,058</b>	<b>20</b>
475,900	51	185,946	79	1,463,260	61	2,034	58	—	—	17,193	76	19,228	34	1,444,032	27
142,544	42	110,228	15	529,025	93	—	—	—	—	—	—	—	—	529,025	93
<b>578,084</b>	<b>24</b>	<b>463,271</b>	<b>96</b>	<b>2,210,433</b>	<b>12</b>	<b>3,733</b>	<b>57</b>	—	—	<b>16,409</b>	<b>45</b>	<b>20,143</b>	<b>02</b>	<b>2,190,290</b>	<b>10</b>
420,561	88	306,652	76	1,470,562	91	3,733	57	—	—	16,409	45	20,143	02	1,450,419	89
157,522	36	156,619	20	739,870	21	—	—	—	—	—	—	—	—	739,870	21
<b>5,832</b>	<b>68</b>	—	—	<b>5,832</b>	<b>68</b>	—	—	—	—	—	—	—	—	<b>5,832</b>	<b>68</b>
5,832	68	—	—	5,832	68	—	—	—	—	—	—	—	—	5,832	68
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>61,471</b>	<b>06</b>	<b>59,427</b>	<b>71</b>	<b>383,464</b>	<b>51</b>	<b>135</b>	<b>16</b>	—	—	<b>3,878</b>	<b>24</b>	<b>3,743</b>	<b>08</b>	<b>379,721</b>	<b>43</b>
9,226	54	11,034	92	45,427	13	15	83	—	—	556	91	541	08	44,886	05
28,774	61	14,688	92	119,834	94	112	97	—	—	953	88	840	91	118,994	03
20,424	94	30,327	58	209,296	91	29	96	—	—	2,334	12	2,304	16	206,992	75
3,044	97	3,376	29	8,905	53	23	60	—	—	33	33	56	93	8,848	60
<b>8,377,823</b>	<b>55</b>	<b>4,591,639</b>	<b>84</b>	<b>28,630,610</b>	<b>10</b>	<b>164,456</b>	<b>82</b>	<b>73,359</b>	<b>40</b>	<b>272,614</b>	<b>40</b>	<b>510,430</b>	<b>62</b>	<b>28,120,179</b>	<b>48</b>

## Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement <sup>1)</sup> I		Arrondissement <sup>2)</sup> II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>V. Dépenses diverses.</b>						
<b>A. Loyers et affermages . . . . .</b>	<b>3,285,320</b>	<b>43</b>	<b>3,594</b>	<b>30</b>	<b>32,236</b>	<b>08</b>
1. Pour gares et tronçons communs . . . . .	393,178	58	—	—	—	—
2. Pour matériel roulant . . . . .	2,857,035	—	—	—	—	—
3. Locations diverses . . . . .	35,106	85	3,594	30	32,236	08
<b>B. Pertes sur les services auxiliaires . . . . .</b>	—	—	—	—	—	—
<b>C. Autres dépenses . . . . .</b>	<b>263,938</b>	<b>95</b>	<b>650,976</b>	<b>38</b>	<b>724,254</b>	<b>69</b>
1. Frais judiciaires . . . . .	2,849	59	13,805	26	2,586	20
2. Assurance contre l'incendie . . . . .	72,861	91	19,388	20	26,895	39
3. Assurances et indemnités pour accidents . . . . .	—	—	243,461	70	166,874	72
4. Assurances et indemnités de transports . . . . .	37,594	48	26,136	75	11,784	51
5. Frais de transport par suite de l'interruption de la voie . . . . .	—	—	5	—	—	—
6. Impôts et droits . . . . .	—	—	14,691	25	16,354	02
7. Allocations aux caisses de secours, pensions, subsides et gratifications . . . . .	104,055	19	321,890	09	495,161	55
8. Divers (y compris service de publicité) . . . . .	46,577	78	11,598	13	4,598	30
<b>Total V. Dépenses diverses</b>	<b>3,549,259</b>	<b>38</b>	<b>654,570</b>	<b>68</b>	<b>756,490</b>	<b>77</b>
<b>Récapitulation.</b>						
<b>I. Administration générale . . . . .</b>	<b>1,580,575</b>	<b>32</b>	<b>399,730</b>	—	<b>236,551</b>	<b>01</b>
<b>II. Entretien et surveillance de la voie . . . . .</b>	<b>198,884</b>	<b>11</b>	<b>4,762,666</b>	<b>03</b>	<b>2,972,933</b>	<b>88</b>
<b>III. Expédition et mouvement . . . . .</b>	<b>204,241</b>	<b>64</b>	<b>4,843,008</b>	<b>44</b>	<b>7,556,332</b>	<b>01</b>
<b>IV. Traction et matériel . . . . .</b>	<b>42,090</b>	<b>18</b>	<b>7,476,562</b>	<b>61</b>	<b>8,142,493</b>	<b>92</b>
<b>V. Dépenses diverses . . . . .</b>	<b>3,549,259</b>	<b>38</b>	<b>654,570</b>	<b>68</b>	<b>756,490</b>	<b>77</b>
<b>Total des dépenses d'exploitation</b>	<b>5,575,050</b>	<b>63</b>	<b>18,136,537</b>	<b>76</b>	<b>19,664,801</b>	<b>59</b>
<b>Clôture.</b>						
<b>Total des recettes d'exploitation . . . . .</b>	<b>Fr. 111,162,316. 86</b>					
<b>Total des dépenses d'exploitation . . . . .</b>	<b>» 72,843,405. 31</b>					
<b>Excédent des recettes . . . . .</b>	<b>Fr. 38,318,911. 55</b>					

<sup>1)</sup> Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.  
<sup>2)</sup> A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II<sup>e</sup> arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)						Dépenses nettes d'exploitation			
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)		Dépenses nettes d'exploitation	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
6,358	12	11,446	65	3,338,955	58	5,822	42	—	—	37,449	84	43,272	26	3,295,683	32
—	—	—	—	393,178	58	—	—	—	—	3,200	—	3,200	—	389,978	58
—	—	—	—	2,857,035	—	—	—	—	—	34,186	82	34,186	82	2,822,848	18
6,358	12	11,446	65	88,742	—	5,822	42	—	—	63	02	5,885	44	82,856	56
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
801,517	08	435,557	47	2,876,244	57	22,558	20	—	—	37,679	51	60,237	71	2,816,006	86
4,819	64	1,472	02	25,532	71	+ 140	58	—	—	267	83	127	25	25,405	46
18,011	52	15,857	42	153,014	44	3,711	58	—	—	2,638	06	6,349	64	146,664	80
123,698	42	77,158	01	611,192	85	10,068	67	—	—	19,680	26	29,748	93	581,443	92
24,727	45	12,384	60	112,627	79	831	63	—	—	2,488	20	3,319	83	109,307	96
—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—
95,127	77	9,369	70	135,542	74	+ 5,714	25	—	—	161	70	+ 5,552	55	141,095	29
522,703	39	318,587	45	1,762,397	67	13,347	96	—	—	12,221	65	25,569	61	1,736,828	06
12,428	89	728	27	75,931	37	453	19	—	—	221	81	675	—	75,256	37
807,875	20	447,004	12	6,215,200	15	28,380	62	—	—	75,129	35	103,509	97	6,111,690	18
299,753	96	235,817	55	2,752,427	84	717	63	—	—	42,440	91	43,158	54	2,709,269	30
3,789,995	87	2,055,468	75	13,779,948	64	100,434	33	—	—	100,256	43	200,690	76	13,579,257	88
6,572,009	60	4,039,655	01	23,215,246	70	686,853	37	13,948	—	191,436	86	892,238	23	22,323,008	47
8,377,823	55	4,591,639	84	28,630,610	10	164,456	82	73,359	40	272,614	40	510,430	62	28,120,179	48
807,875	20	447,004	12	6,215,200	15	28,380	62	—	—	75,129	35	103,509	97	6,111,690	18
19,847,458	18	11,369,585	27	74,593,433	43	980,842	77	87,307	40	681,877	95	1,750,028	12	72,843,405	31

## Compte pour la navigation à vapeur sur le lac de Zurich de l'année 1903.

	Budget 1903	Compte de 1903	
	Fr.	Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>			
I. Transport des voyageurs . . . . .	103,300	15,738	68
II. Transport des bagages . . . . .	3,000	813	90
III. Transport des animaux . . . . .	800	198	80
	107,100	16,751	38
IV. Divers . . . . .	200	16	65
V. Subventions d'exploitation . . . . .	18,000	—	—
<b>Total des recettes</b>	125,300	16,768	03
<b>Dépenses.</b>			
1. Quote-part aux dépenses de l'administration générale et du personnel technique . . . . .	5,000	1,667	—
2. Traitements et indemnités du personnel d'administration . . . . .	3,732	3,750	90
3. Traitements, salaires et indemnités accessoires du personnel des bateaux . . . . .	74,643	22,940	85
4. Uniformes . . . . .	1,350	—	—
5. Frais de bureau et d'impression, insertions et entretien de l'inventaire . . . . .	2,800	282	73
6. Loyer, éclairage et chauffage des bureaux . . . . .	3,500	1,769	80
7. Combustibles et matières de nettoyage et de graissage; éclairage et chauffage des bateaux . . . . .	43,320	6,887	97
8. Entretien des bateaux et des pièces accessoires . . . . .	27,735	27,442	01
9. Assurances . . . . .	3,820	29	60
10. Divers . . . . .	6,600	3,103	05
<b>Total des dépenses</b>	172,500	67,873	91
<b>Clôture.</b>			
<b>Recettes</b> . . . . .	125,300	16,768	03
<b>Dépenses</b> . . . . .	172,500	67,873	91
<b>Déficit</b>	47,200	51,105	88

Ensuite de la cession des bateaux à vapeur, y compris l'étendue des chantiers, ponts d'abordement, etc. à la Société zurichoise des bateaux à vapeur (convention du 20/28 octobre 1902, ratifiée par le Conseil fédéral le 28 avril 1903) la navigation à vapeur des Chemins de fer fédéraux a discontinué sur le lac de Zurich à dater du 1er mai 1903.